


BRUGERMANUAL
USER MANUAL
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
MANUAL D'UTILISATION
GEBRUIKERSHANDLEIDING

RAIS 500



DK - BRUGER MANUAL.....	2-29
UK - USER MANUAL	30-59
N - BRUKERVEILEDNING	60-85
S - BRUKSANVISNING	86-111
FIN - KÄYTTÖOHJE.....	112-137
F - MANUEL D'UTILISATEUR	138-165
FL - GEBRUIKERSHANDLEIDING.....	166-193

DECLARATION OF PERFORMANCE (back of the user manual)

		
Produced at: RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark		
EN 13229:2001+A2:2004 EC.NO: 511	12	
Raumheizer für feste Brennstoffe Appliance fired by wood Poêle pour combustibles solides		
RAIS 500 1G / 1SG / 2G / 2SG / 3G / 3SG		
Anordningen må kun installeres i forbindelse med ubrændbart materiale.		
<p>AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE</p> <p>AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ</p> <p>AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT</p> <p>CO EMISSION CO EMISSION IN DEN VERBRENNINGSPRODUKTEN EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES</p> <p>STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES:</p> <p>RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR / FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:</p> <p>NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG / THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:</p> <p>VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ / ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:</p> <p>DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger- manualen. Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.</p> <p>DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.</p> <p>UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation.</p> <p>F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi. Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.</p> <p>Hergestelt für /Produced for: ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn</p>	<p>DK: SE BRUGERVEJLEDNING DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: SEE USER MANUAL FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR</p> <p>DK: SE BRUGERVEJLEDNING DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: SEE USER MANUAL FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR</p> <p>DK:800 mm/SE BRUGERVEJLEDNING DE:800 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK:800 mm/SEE USER MANUAL FR:800 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR</p> <p>DK: 0,06% DE: 0,06% / 733 mg/Nm3 UK: 0,06% FR: 0,06%</p> <p>DK: 3 mg/Nm3 / DE: 3 mg/Nm3 UK: 3 mg/Nm3 / FR: 3 mg/Nm3</p> <p>DK: 292 °C / DE: 292 °C UK: 292 °C / FR: 292 °C</p> <p>DK: 6 kW / DE: 6 kW UK: 6 kW / FR: 6 kW</p> <p>DK: 80% / DE: 80% UK: 80% / FR: 80%</p> <p>DK: BRÆNDE</p> <p>DE: HOLZ</p> <p>UK: WOOD</p> <p>FR: BOIS</p>	
	<p>15a B-VG VKF-NR: XXXXX Bauart: 2</p>	

ELDA MILJÖVÄNLIGT!

Fem miljövänliga råd för att elda klokt
- sunt förnuft både för miljön och plånboken.

1. Effektiv tänding. Använd torrt ris, pinnar och eventuellt lite tidningpapper. Öppna luftspjället och tilför rikligt med luft, så att gaserna från den uppvärmda veden förbränns snabbt.
2. Elda bara med lite ved åt gången - detta ger den bästa förbränningen. Kom ihåg att det behövs rikligt med luft varje gång du lägger på ny ved i kaminen.
3. När lågorna lagt sig ska luftspjällen justeras så att lufttillförseln minskar.
4. När det bara återstår glödande träkol kan lufttillförseln dras ner ytterligare, så att värmebehovet optimeras. Med lägre lufttillförsel kommer träkolet att brinna långsammare, och värmeförlusterna genom skorstenen minskas.
5. Använd bara torr ved d.v.s. ved med en fukthalt på 15 – 22 procent.

ELSTADSGLAS KAN INTE ÄTERVINNAS.

Eldstadsglas ska kastas som restavfall tillsammans med keramik och porslin.

Återvinning av glas

Eldfast glas inte kan återvinnas. Alt gammalt bråkage eller annat oanvändbart eldfast glas, måste kastas som restavfall. Eldfast glas har högre smältemperatur, och kan därför inte återvinnas.

När du ser till att eldfast glas inte hamnar tillsammans med återvinningen av glas, är det ett viktigt bidrag till miljön.

Rais 500

Revision: 6

Dato : Januari 2014

INLEDNING	88
GARANTI	88
SPECIFIKATIONER	89
KONVEKTION	90
SKORSTEN	90
VENTILATION/VÄRMEFLYTNING	91
AIR-SYSTEM	92
INSTALLATION	93
INBYGGNADSMÅTT & MONTERING	94-101
BRÄNDSLE	102-103
REGULERING AF FORBRÄNNINGSLUFT	103
ANVÄNDA KAMINEN	104
INDSTÄLLING AF SPJÄLLET	104
KONTROLL	104
FÖRSTA UPPTÄNDINGEN	104
UPPTÄNDING OCH PÅFYLLING	105-106
RENGÖRING OG SKÖTSEL	107
RENSNING AV RÖKGÄNGAR	107-108
DRIFTSTÖRNINGAR	109
TILBEHÖR OCH RESERVDELAR	110-111

Inledning

Gratulerar till din nya braskamin från RAIS.

En RAIS-kamin är mer än bara en värmekälla, den är också ett uttryck för att du lägger vikt vid design och hög kvalitet i ditt hem.

För att få ut mesta möjliga nytta och nöje av kaminen är det viktigt att du läser igenom bruksanvisningen noggrant innan du installerar och börjar använda kaminen.

Vid kontakter med oss angående garantin eller andra frågor om kaminen är det viktigt att du kan uppge kaminens serienummer. Vi rekommenderar därför att du skriver in detta nummer i schemat nedan. Du hittar serienumret överst i vänster sida på kaminens top.

Garanti

Du har 5 års garanti på din RAIS-kamin. Garantin omfattar inte värmeisolerande material, glas eller packningar. Om någon ändring görs på kaminen upphör garantin att gälla.

Production number:

Produced by:

RAIS A/S

9900 Frederikshavn, DK

Försäljare:

Datum:

Specifikationer

	RAIS 500
Nominell effekt (kW)	6
Min./Max. effekt(kW):	4,8
Uppvärmningsareal (m ²)	60-120
Ugnens bredd/djup/höjd (mm)	708-452-474
Brännkammerens bredd/djup/höjd (mm)	556-306-295
Rekommenderad vedmengd vid påfyllning(kg) (fördelat på 2-3 st vedträn à ca. 25cm)	1,8
Min. drag (Pascal)	-12
Vikt (kg)	110
Verkningsgrad (%):	80
CO-emission henført til 13% O ₂ (%)	0,06
Partikelemisjon efter NS3058/3059 (g/kg):	1,8
Støvmåling efter Din+ (mg/Nm ³):	3
Rökgasflöde (g/s)	5,7
Rökgastemperatur (°C)	292
Periodisk	Påfyldning bör ske inom 3 timer

Konvektion

RAIS kamin är en konvektionskamin. Konvektion betyder, att det uppstår en luftcirkulation som gör att värmen fördelas jämnare i hela rummet. Den kalla luften sugas in vid kaminens botten och stiger upp längs kaminens brännkammare, samtidigt som den värms upp. Den uppvärmda luften strömmar ut längs sidorna och högst upp, och säkerställer på så sätt god luftcirkulation i rummet.

Kaminerna är försedda med ett "kallt" handtag - en specialitet från RAIS - som gör att du, i stort sett, kan sköta ugnen utan handskar. Observera dock att kaminens alla utsidor bli varma vid användning - var därför mycket försiktig.

Skorsten

Skorstenen är drivkraften som får braskaminen att fungera. Kom ihåg att även den bästa kamin inte fungerar optimalt om inte dragvillkoren i skorstenen är tillräckliga och korrekta.

Skorstenen ska vara så hög – minst 3 meter – och i ett sådant skick att draget är mellan -14 till -18 pascal. Om det rekommenderade skorstensdraget inte uppnås kan det uppkomma problem med rök från lågan vid eldning.

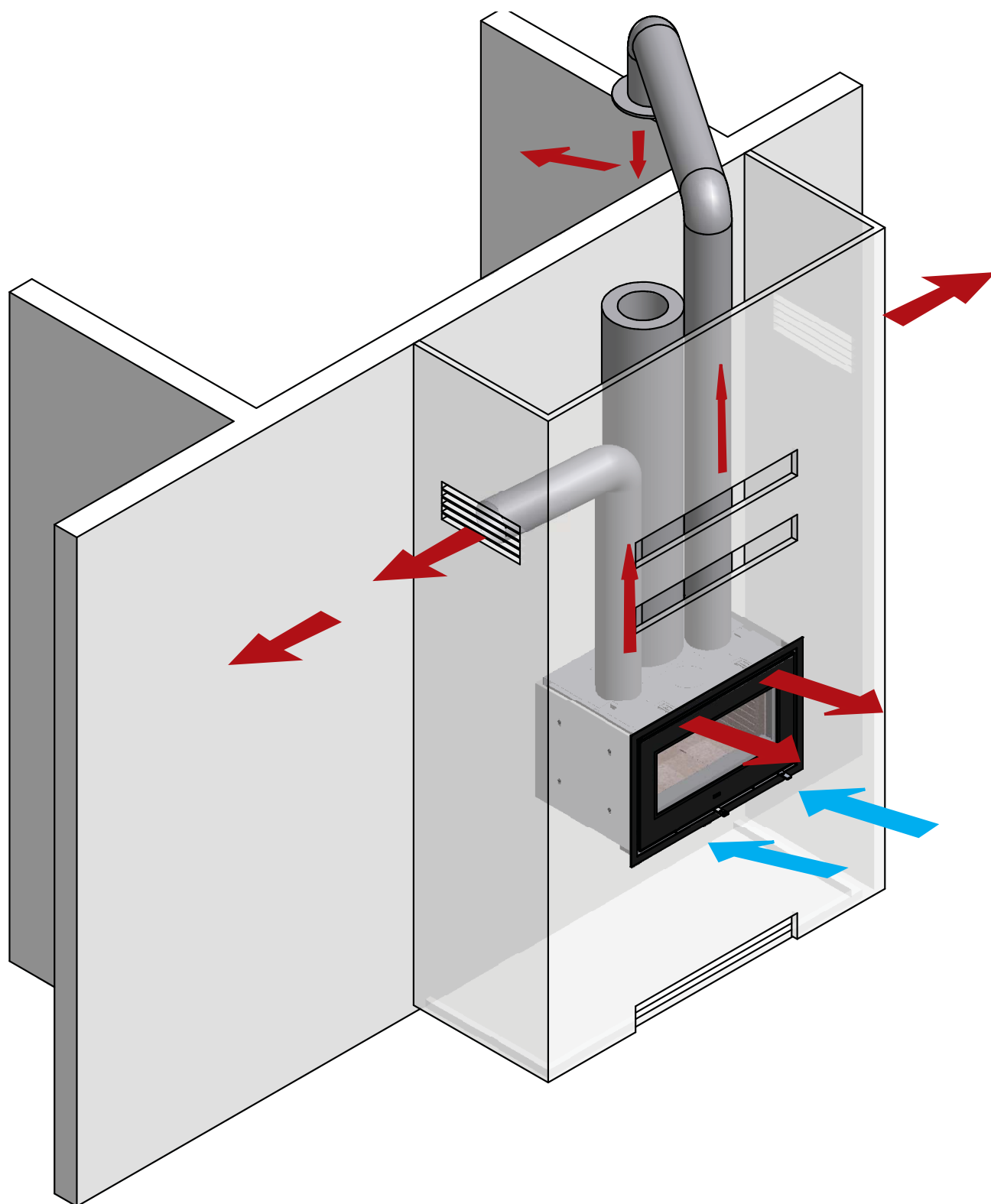
Tänk också på rådande dragförhållanden om skorstenen med 2 pipor.

Kaminen kan installeras med rökgasuppsamlingsrör, men vi rekommenderar att införingarna placeras så att det uppstår en frigång mellan dem på minst 250 mm.

Rökstutsen är 150 mm i diameter.

Om draget är för starkt rekommenderar vi att du förser skorstenen eller rökgången med ett regleringsspjäll. Om du monterar ett sådant måste du se till att det finns en fri genomströmningsarea på minst 20 cm² när regleringsspjället är stängt, annars utnyttjas inte energin i bränslet optimalt. Om du är tveksam angående skorstenens kondition bör du alltid kontakta en sotare.

Tänk på att man alltid måste kunna komma åt rensluckan.



Ventilation - utnyttja insatsen optimalt.

Gennem att montera varmluftkoppling och flexslangar (eler liknande) ovanpå ugnen, går det att "flytta" värmen till andra rum.

Air-system

Vi rekommenderar starkt att tillförseln av förbränningsluft utifrån projekteras och säkerställs i alla nybyggnationer.

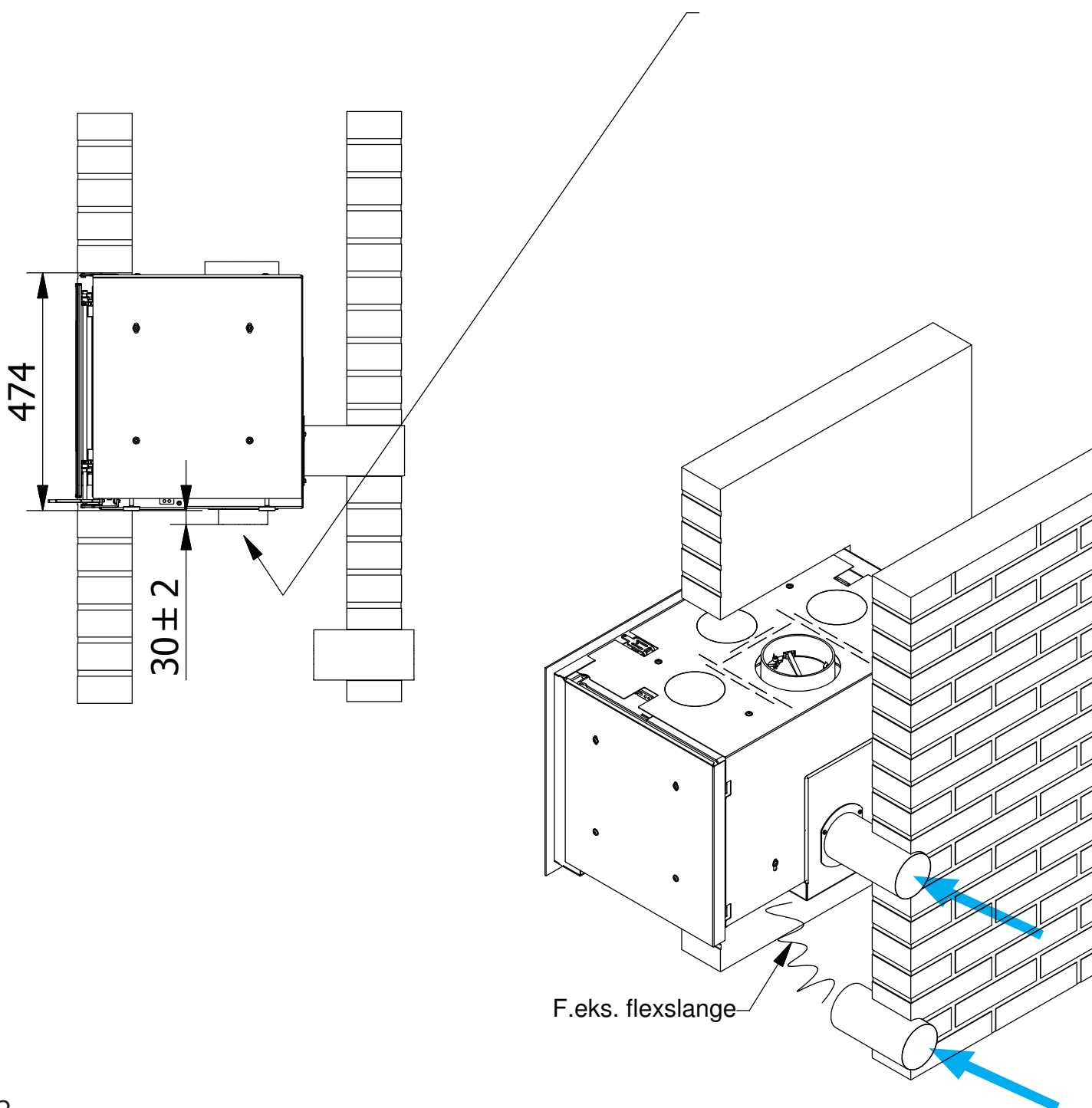
Otillräcklig tillförsel av luft utifrån leder till undertryck i rummet där kaminen placeras. Detta ger dålig förbränning, som i sin tur kan leda till problem som att glass og skorsten sotas ned eller att veden brinner sämre.

Eventuella ventiler måste placeras så att lufttillförseln inte blockeras.

Luftanslutning kan montereras på baksidan och under ugnen.

NOTE!!

Om luftanslutning är monterad under ugnen, den totala höjden större än inbyggnadsmått



Installation

Det är viktigt att kaminen blir korrekt installerad av både miljö och säkerhetsskäl.

NB!! Rais A/S rekommendera att kaminen installeras av auktoriserad/ kompetenta installatörer. Fråga återförsäljaren som kan rekommendera sådana.

Vid installationen av braskaminen finns det några regler som **MÅSTE** följas:

Kaminen måste monteras och installeras med hänsyn till alla gällande nationella och lokala regler och förordningar. Du bör kontakta de lokala myndigheterna och en sotarmästare före installationen.

Du får inte utföra icke godkända ändringar av kaminen.

OBS: Innan du tar kaminen i bruk måste du anmäla installationen till den lokala sotaren.

Det måste finnas riklig tillgång på frisk luft i uppställningsutrymmet för att garantera god förbränning. Observera att ett eventuellt mekaniskt utsug, t.ex. en köksfläkt, kan minska lufttillförseln.

Kaminen har et luftförbruk 10-20 m³/timme.

Konvektionskassen är utrustad med tre utlopp i toppen. Dessa kan med fördel öppnas. De tre utlopp kan anslutas till lämpliga luftkanaler i de utrymmen som ska värmas.

Golvkonstruktionen ska kunna bära såväl braskaminens tyngd som en eventuell skorsten.

När du bestämmer var du ska placera din RAIS-kamin bör du tänka på värmefördelningen till övriga rum. På så sätt får du största möjliga glädje av braskaminen. Kaminen måste placeras på säkert avstånd från brännbart material.

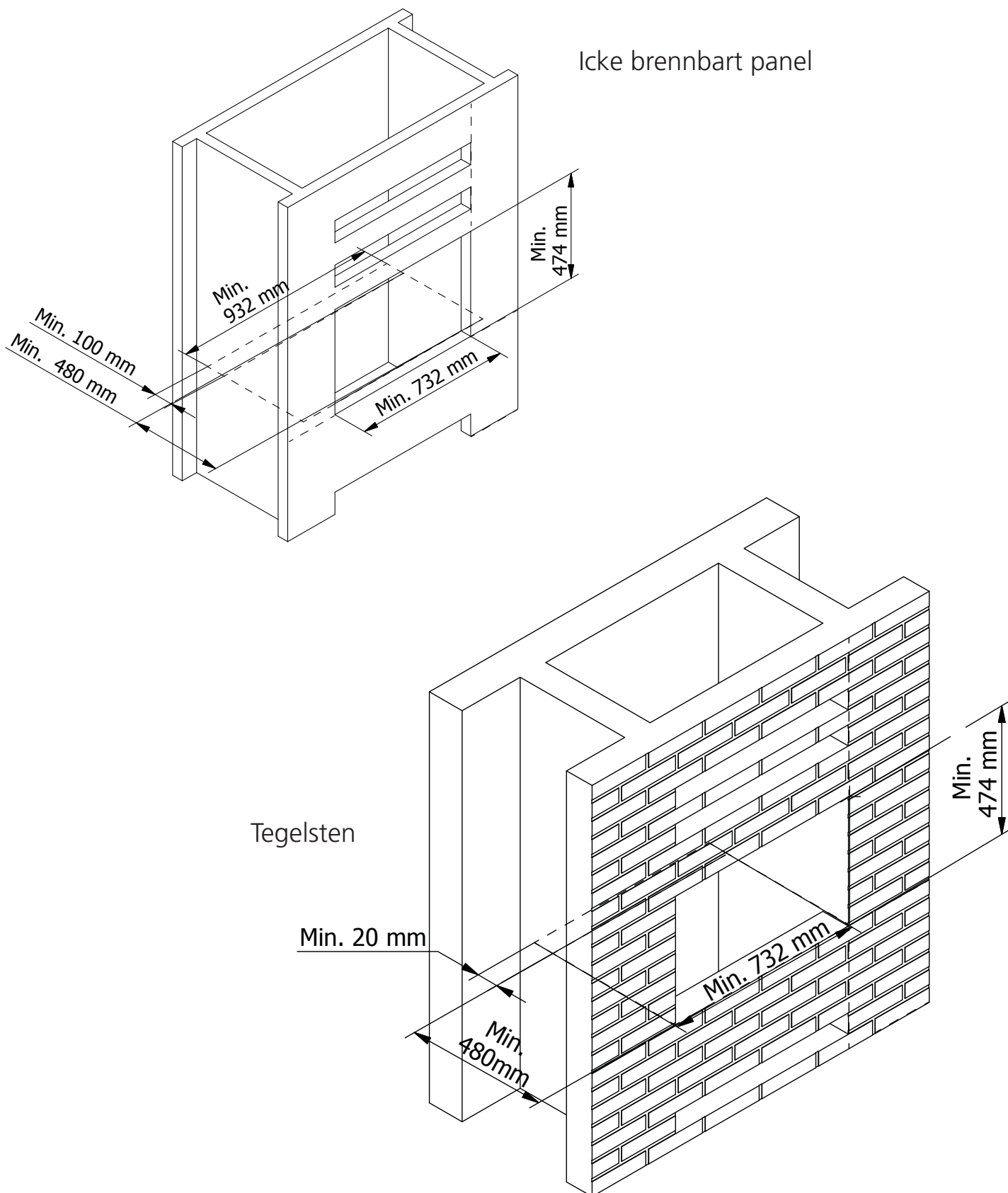
Se märkplåten på kaminen.

Indbygningens mål til indsats -

hulmål (højde x bredde) min. 474 x 732 mm

max. 494 x 752 mm

En pejseindsats må aldrig bygges stramt inn, da varmeutvidelsen av konvektionskassen kan forårsage revnedannelser i murværket.

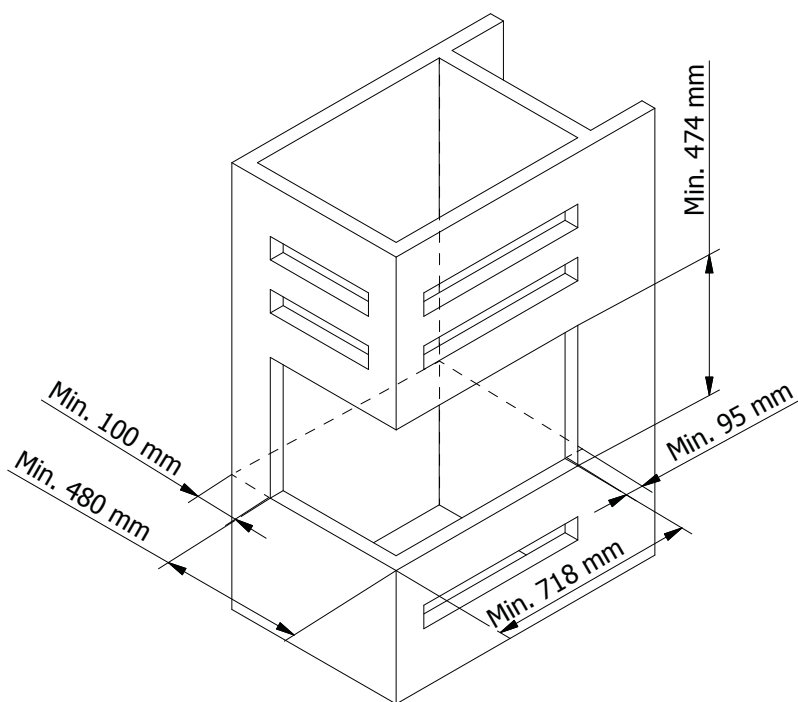


Indbygningsmål til 2G -

hulmål (højde x bredde) min. 474 x 718 mm

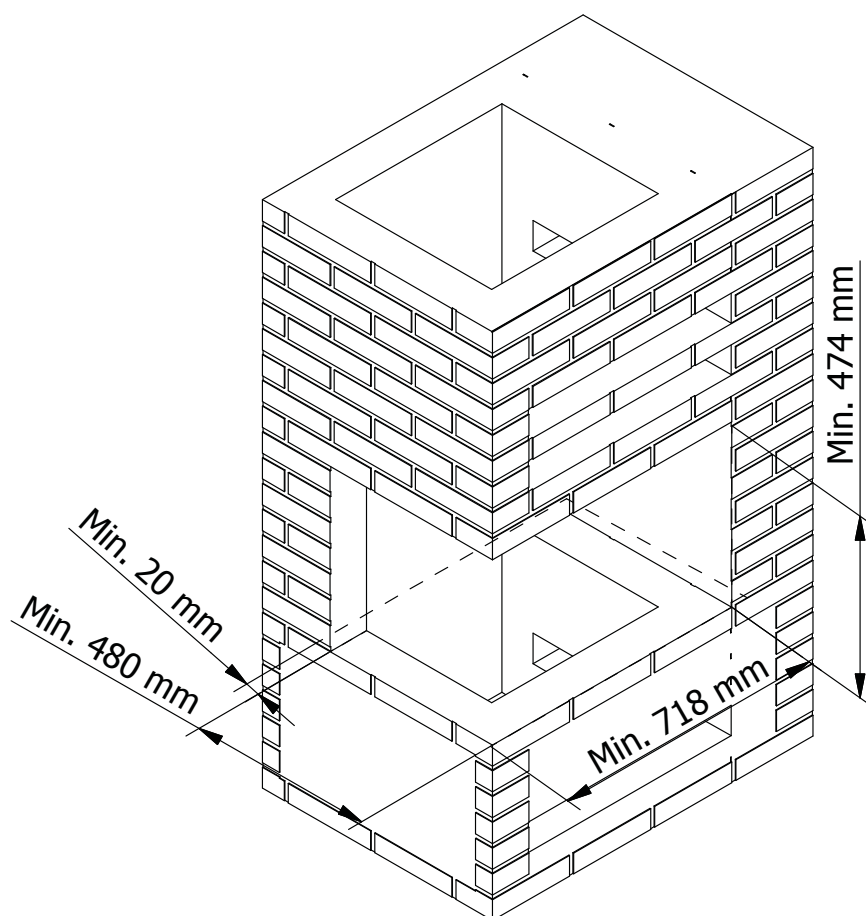
max. 494 x 730 mm

En pejseinnsats må aldrig bygges stramt inn, da varmeutvidelsen av konvektionskassen kan forårsage revnedannelser i murværket.



Icke brennbart panel

Tegelsten

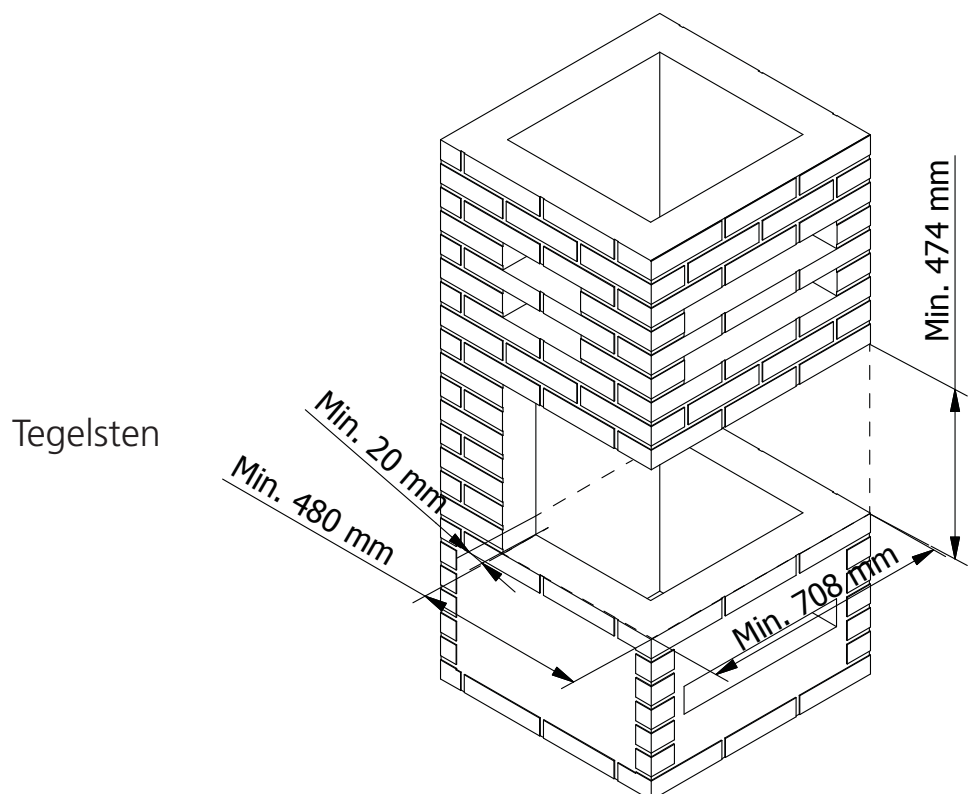
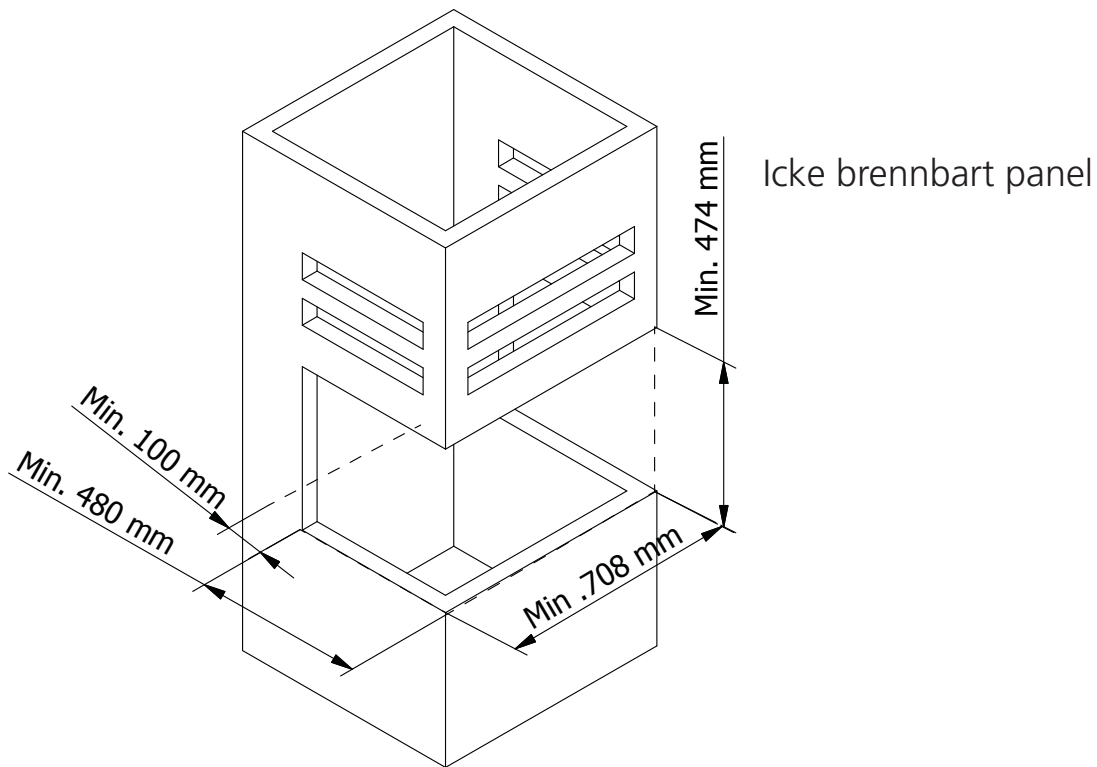


Indbygningens mål til 3G -

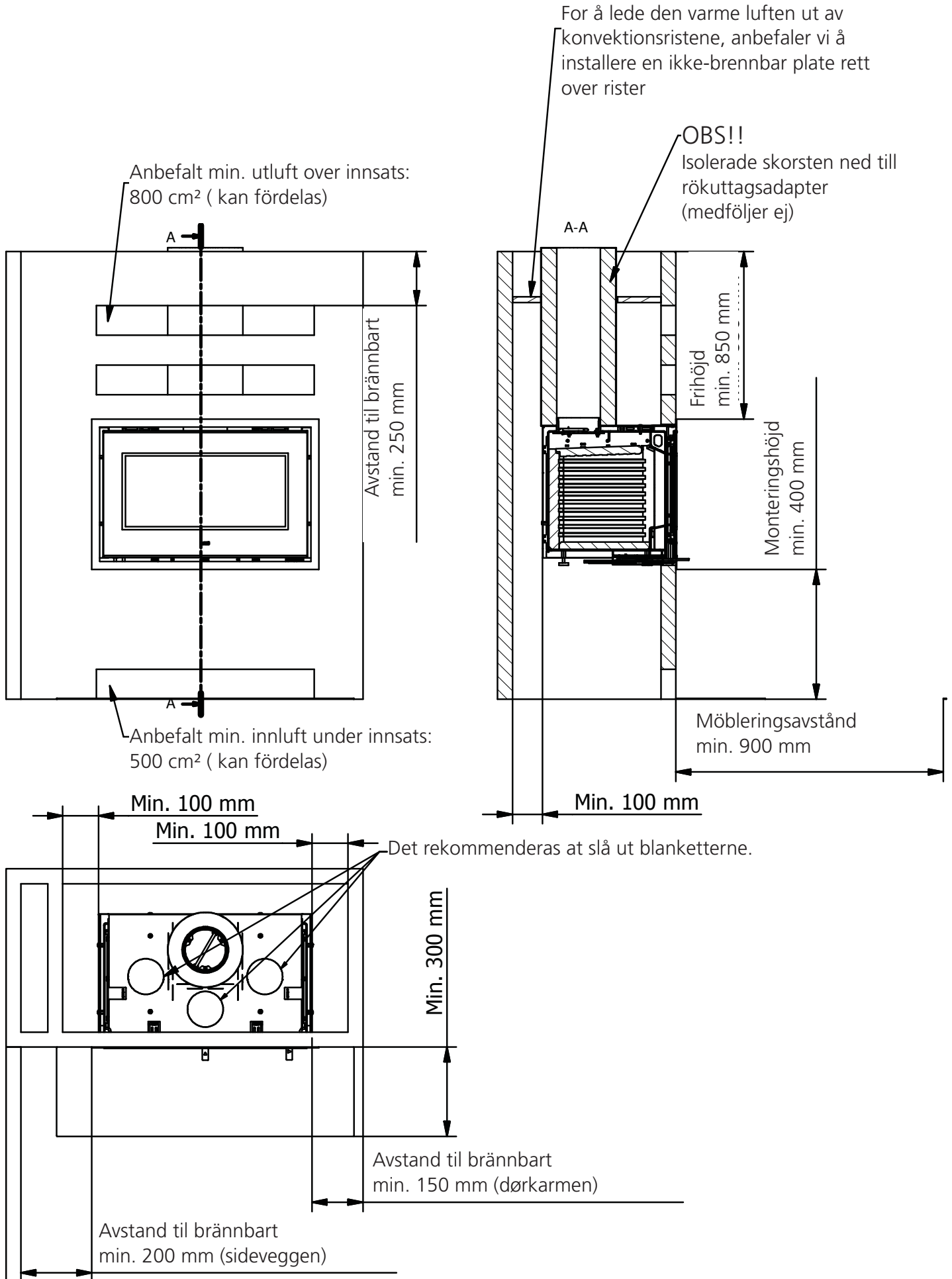
hulmål (højde x bredde) min. 474 x 708 mm

max. 494 x 708 mm

En pejseindsats må aldrig bygges stramt inn, da varmeutvidelsen av konvektionskassen kan forårsage revnedannelser i murværket.

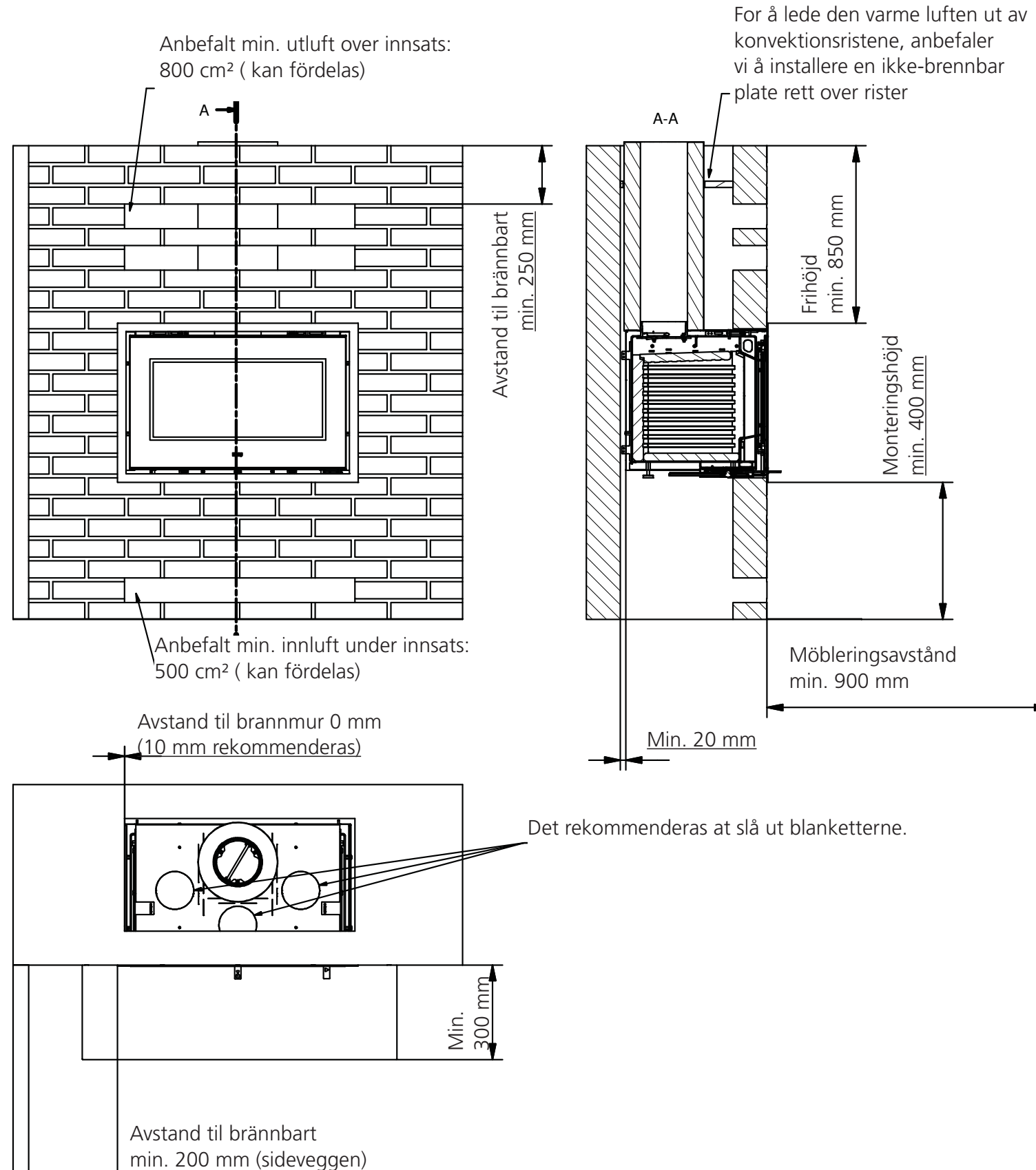


Monteringsanvisning ikke brännbart materiale - innsats:

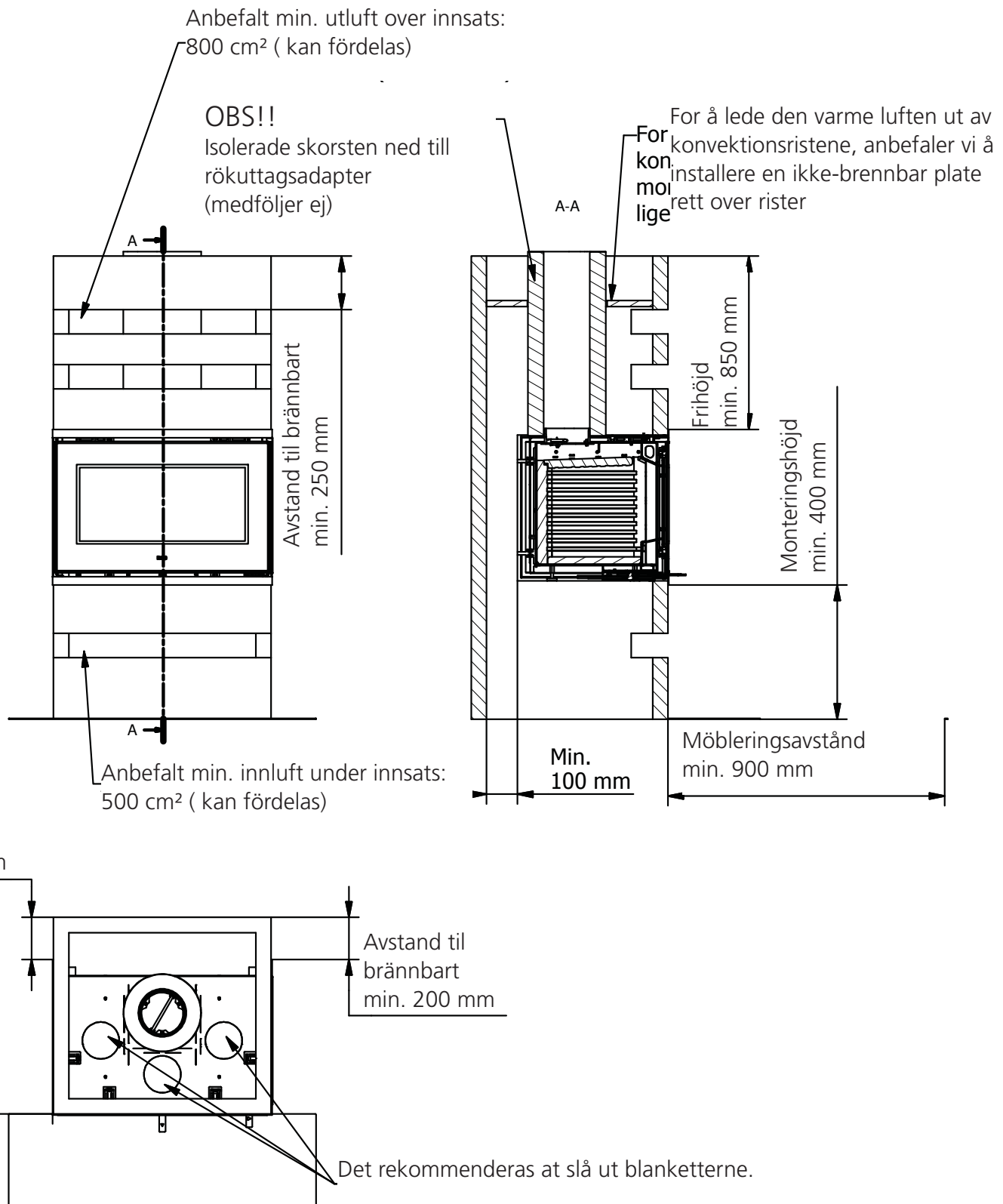


Monteringsavstander ved murvegg / brannmur - innsats:

Hvis det er dårlig ventilasjon, kan det være skade på murveggene.

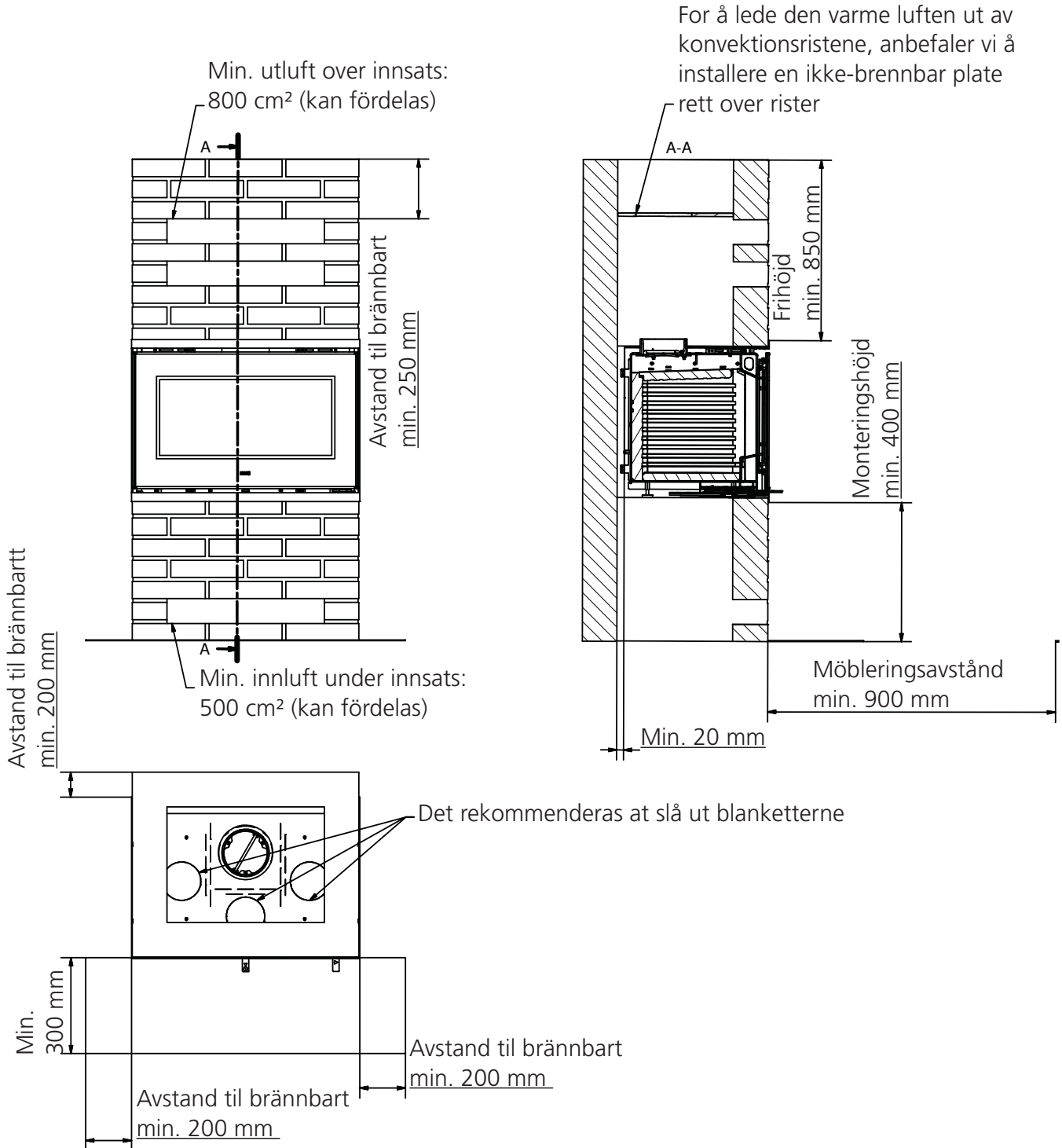


Opstillingsafstand - ikke brennbart panel - 2G / 3G:

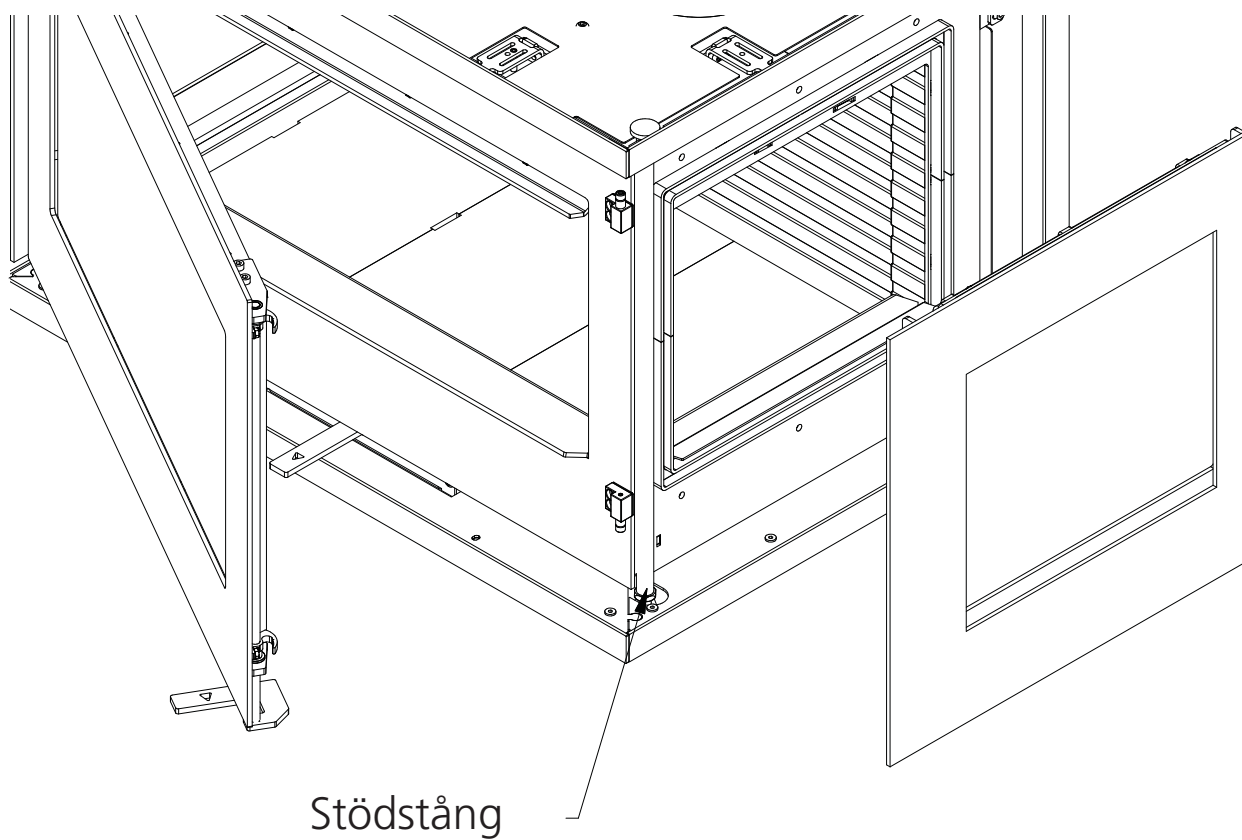


Opstillingsafstand - 2G / 3G mursten:

Hvis det er dårlig ventilasjon, kan det være skade på murveggene.



Placering av stödstången - 2G / 3G model



Bränsle

Braskaminen är konstruerad och godkänd enligt EN 13229 och NS 3058 för förbränning av kluven, torr björk. Veden ska ha en fuktighet av 15–22 % och en maxlängd lika med brännkammarens längd minus 50–60 mm.

Att elda med blöt ved ger upphov till sotbildning, miljöproblem och dålig bränsleekonomi. Nyfällt virke innehåller ca 60–70 % vatten och är helt olämpligt att elda med. En god tumregel är att nyfällt virke måste ligga staplat för torkning i minst 1 år. Virke med en diameter på mer än 100 mm bör klyvas. Oavsett storlek bör vedträna alltid ha en yta utan bark.

Vi avråder från att elda med lackerat, laminerat och impregnerat trä, trä med plastbeläggning, målat trä, spånplattor, kryssfananer, hushållsavfall, pappersbriketter och stenkol, eftersom detta vid förbränning avger illaluktande rök som dessutom kan vara giftig.

Vid förbränning av ovanstående eller vid större vedmängder än det som rekommenderas, belastas kaminen med en högre värme vilket medför högre skorstenstemperatur och därmed lägre verkningsgrad. Följden kan bli att kaminen och skorstenen skadas och att garantin blir ogiltig.

Vedens bränslevärde har ett starkt samband med träets fuktighet. Fuktigt virke har lågt förbränningsvärde. Ju mer vatten veden innehåller, desto mer energi går det åt att förångna vattnet – och denna energi går förlorad.

ANVÄND BARA REKOMMENDERADE BRÄNDSLEN

I nedanstående tabell visas bränslevärdet för olika träslag som lagrats i 2 år och som har en restfuktighet på 15–17 %.

Träslag	Kg torrt tre per m ³	Jämfört med bok/ek
Avenbok	640	110%
Bok och ek	580	100%
Ask	570	98%
Lönna	540	93%
Björk	510	88%
Bergtall	480	83%
Gran	390	67%
Poppel	380	65%

1 kg trä ger samma värmeenergi oavsett träslag, men 1 kg bok/ek har mindre volym än 1 kg gran.

Torkning och förvaring

Ved behöver tid för att torka. En korrekt lufttorkning tar ca 2 år.

Här är några tips:

Förvara virket kapat, kluvet och staplat på en luftig och solig plats med skydd mot regn (sydsidan på huset är särskilt lämplig). Placera vedstaplarna med en handbredds mellanrum så att luften kan cirkulera och transportera bort fukten. Undvik att täcka vedstaplarna med plast eftersom det hindrar fukten från att komma ut. Ta gärna in veden i huset 2–3 dagar innan den ska användas.

Reglering av förbränningsluft

Alla RAIS-kaminer är försedda med ett engreppshandtag för reglering av spjället. Bilderna på föregående sida visar de olika inställningarna.

Primärluften är den förbränningsluft som tillförs den primära förbränningszonen, dvs. glödbädden. Denna luft, som är kall, används enbart i upptändningsfasen. Sekundärluften är den luft som tillförs i gasförbränningszonen, dvs. luft som bidrar till förbränning av pyrolysgaserna (förvärmad luft som används för rensning av glasrutan och för förbränning). Denna luft sugas in genom spjället under brännkammaren och förvärms via sidokanalerna. Denna varma luft får sedan skölja ned längs glasrutan vilket håller den fri från sot.

När spjället ställs in mellan position 1 och 2 utnyttjas energiinnehållet i veden maximalt eftersom syre tillförs till förbränningen och avbränningen av pyrolysgaserna. När lågorna är klara och gula är spjället rätt inställt. Det krävs litet känsla för att hitta den rätta inställningen. Denna kommer efterhand som du använder kaminen.

Vi avråder från att skruva ner draget helt. Ett vanligt fel är att stänga spjället för tidigt eftersom man tycker att det blir för varmt. För liten lufttillförsel leder till dålig förbränning som i sin tur ger höga och farliga rökgas. Emissioner och en dålig verkningsgrad. Det betyder att, det kommer ut mörk rök från skorstenen och att vedens bränslevärde inte utnyttjas fullt ut.

Använda kaminen

Inställning av spjället - spjället har 3 inställningar.

Position 1

Spjället är stängt vilket innebär att det inte förekommer någon lufttillförsel.

Position 2

Dra ut handtaget tills 1:a stoppet. Detta läge ger full tillförsel av sekundärluft. Vid normal eldning ska handtaget ställas in mellan 1 och 2. När flammorna är klara och gula är spjället riktigt inställt - dvs. förbränningar blir långsam/optimal.

Position 3

Dra ut handtaget till næste stoppet. Nu är spjället helt öppet och ger full tillförsel av både primär- och sekundärluft. Detta läge ska användas under upptändningsfasen och används inte under normal drift.

Kontroll

Om askan är vit och väggarna i brännkammaren är fria från sot när kaminen har använts, har luftregleringen varit korrekt och veden tillräckligt torr.

Första upptändningen

Det lönar sig att börja försiktigt. Börja med en liten brasa så att kaminen får vänja sig vid den höga temperaturen. Detta ger en bra inkörning och du undviker att skada kaminen.

Var uppmärksam på att det kan komma en egendomlig men ofarlig lukt och rökutveckling från kaminens utsida vid den första upptändningen. Detta uppstår när målning och material härdas, men lukten försvinner snabbt. Sörj för god luftväxling, gärna korsdrag.

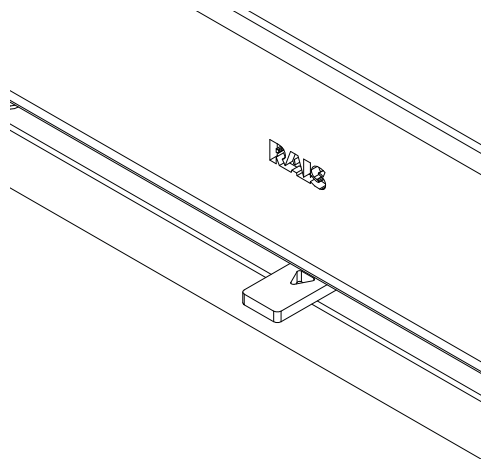
Under denna process ska du tänka på att inte vidröra de målade ytorna, och vi rekommenderar att du öppnar och stänger luckan med jämna mellanrum för att hindra att packningen i luckan klibbar fast.

Dessutom kan kaminen under uppvärmning och nedkylning avge ett klickande ljud som beror på de stora temperaturskillnaderna som materialet utsätts för.

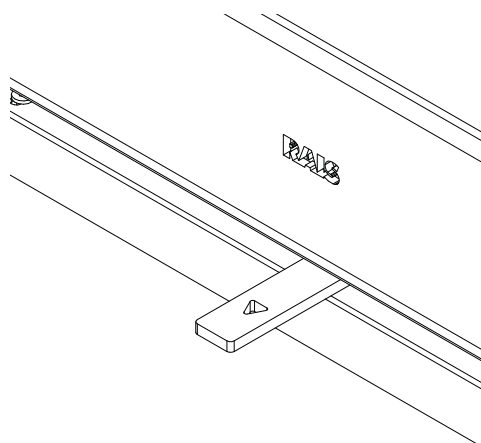
Använd aldrig någon form av tändvätska eller liknande vid upptändningen eller för att hålla ellden vid liv. Detta kan leda till en explosion.

När kaminen har stått oanvänd en tid, bör du gå tillväga på samma sätt som när du tänd kaminen för första gången.

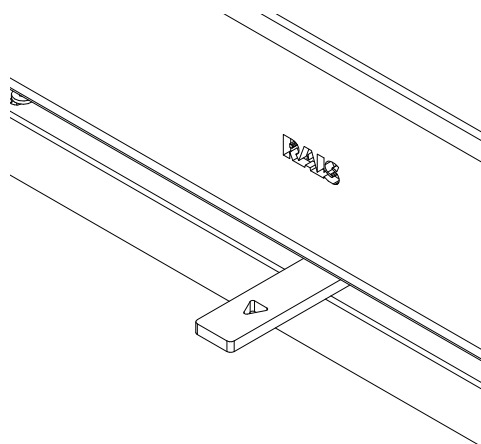
Brug af brændeovn / Using the wood burning stove / Bruk av peisovn
Använda kaminen / Tulisijan käyttäminen / Utilisation du poêle /
Gebruik van de kachel.



Position 1
Position 1
Posisjon 1
Positionen 1
Asento 1
Position 1
Positie 1



Position 2
Position 2
Posisjon 2
Positionen 2
Asento 2
Position 2
Positie 2



Position 3
Position 3
Posisjon 3
Positionen 3
Asento 3
Position 3
Positie 3

Upptändning och påfyllning

OBS: Om Air-box är ansluten, ventilen måste vara öppen.

“Top-Down” tänding

Börja med att placera 2-3 stk ved - ca. 1-1½ kg - i botten av förbränningskammaren. Lägga ca. 1 kg torr ved, kluven till tändspånor, och 2-3 sprittabletter eller liknande till (1-2) Öppna spjället helt.

TIPS innan du tänder:

Öppna en dörr eller ett fönster i närheten av kaminen.

Om det “blåser” i kaminen från skorstenen, kan du med fördel lägga en hoprullad tidningssida mellan den översta rökvändplattan och skorstenen, tänd eld på tidningen, vänta tills det “bullrar” i skorstenen – då är du säker på att det är drag i skorstenen och att du slipper få rök ut i rummet

Tänd på bålet och sätt luckan på glänt med en springa på ca 10–15 mm.(3-4)

När lågorna är klara - efter ca 10 - 15 minuter - stänger du luckan helt .
Spjället – se Inställning av spjället.

Efter ca 10–20 minuter, eller tills det har bildats en ordentlig glödbädd, fyller du på med 2–3 vedträn. Låt luckan stå på glänt tills elden har tagit god fart (5-6). Stäng sedan luckan. Spjället – se Inställning av spjället.

Efter ca 5 minuter, eller när lågorna är klara och gula (6), stänger du återigen luckan gradvis.

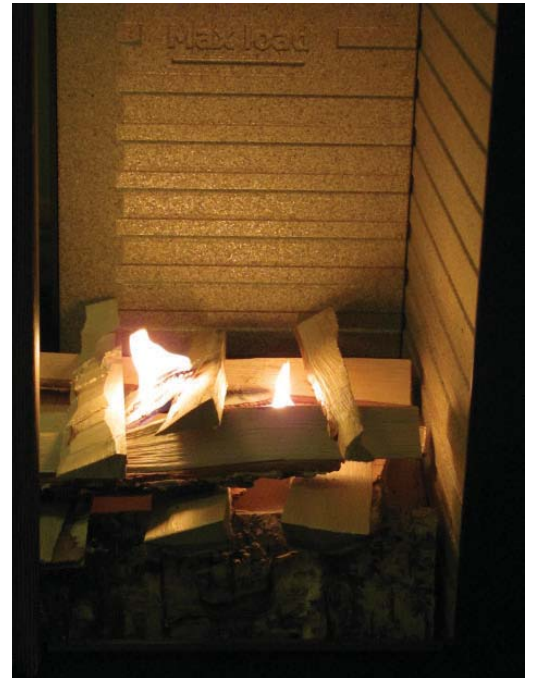
Om det är lågt tryck i skorstenen och ventilerna är stängda kan det resultera i en hastig gasantändning som riskerar att orsaka skada på kaminen eller omgivningen.

OBS!!

Det er viktigt att få en snabb övertändning av veden
Lämna inte ugnen under upptändning.
Under drift må luckan alltid vara stängt.



1



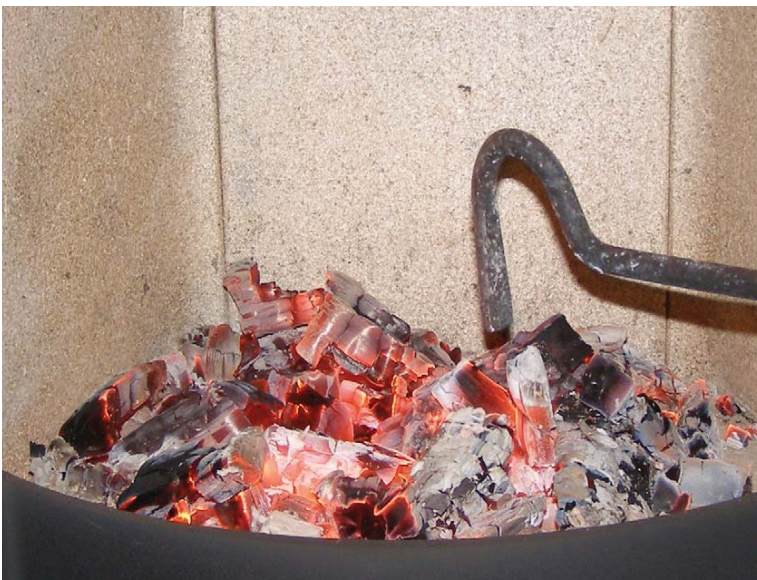
2



3



4



5



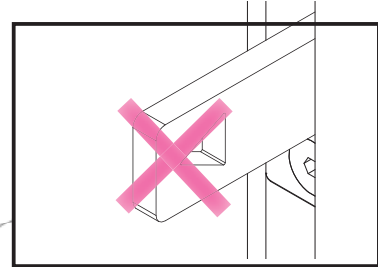
6

Varning

Om veden endast pyr eller ryker och om lufttillförseln inte är tillräcklig, utvecklas det oförbrända rökgaser.

Rökgas kan antändas och explodera. Detta kan medföra materiella skador och i värsta fall även personskador.

Stäng aldrig lufttillförseln helt när du tänder upp i kaminen.



Om det endast finns lite glöd kvar ska man börja om från början. Om

man

endast lägger på ny ved antänds inte veden, istället utvecklas det oförbrända



Här har man lagt på mer ved på en för liten glödbädd, samtidigt tillförs inte tillräckligt med luft - rökutvecklingen börjar.



Undvik mycket kraftig rökutveckling - risk för rökgasexplosion.

Vid mycket kraftig rökutveckling, öppna spjället helt samt ställ eventuell lucka på glänt eller börja om upptändningen på nytt.

Rengöring och skötsel

Braskaminen och skorstenen ska besiktigas av sotare en gång per år. Vid rengöring och skötsel ska kaminen vara kall.

Om glaset är sotigt:

- Fukta en bit papper, t.ex. tidningspapper, doppa det i askan och gnid på det sotiga glaset.
- Gnid efter med en bit papper tills glaset är rent.
- Du kan också använda glasrengöring som du kan köpa hos RAIS-återförsäljaren.

Utvändigt rengörs kaminen med en torr svamp.

Rengöring av brännkammaren:

Skrapa/skovla ut askan och lägg den i en brandsäker behållare tills den har kallnat helt. Den kalla askan kan slängas i hushållssoporna.

OBS!! Töm aldrig brännkammaren helt från aska – elden brinner bäst med ett asklager på ca 20 mm.

Före varje ny eldningssäsong ska du alltid kontrollera skorstenen och förbindelseröret så att de inte är blockerade.

Rensning av rökgångar.



Ta bort rökväändplattan genom att skjuta upp det på ena sidan - så det kommer av spåret - och försiktigt tippa den andra sidan mot förbränningskammaren.





Dra försiktigt ut plattan

Ta bort smuts och damm och sätt tillbaka delarne i omvänd ordningsföljd.

Var medveten om att recessen i rökväändplattan går ner och "håller" i bagskamolet



Tag med båda händerna och dra försiktigt rökväändplattan på plats så den sitter i spåret igen.



Driftstörningar

Rökavgång från ugnsluckan:

Kan bero på för lågt tryck i skorstenen < 12 Pa

- kontrollera om rökröret eller skorstenen är tilltäppta
- kontrollera om köksfläkten är påslagen, stäng av den i så fall och öppna ett fönster eller en dörr i närheten av kaminen en kort stund.

Sot på glaset:

Kan bero på att veden är för våt.

- se till att kaminen värms upp ordentligt under upptändningen innan du stänger luckan

Kan bero på att spjället är inställt för långt ner

Om förbränningen i kaminen är för stark kan detta bero på:

- otätheter vid luckans packning
- draget i skorstenen är för stort > 22 Pa, regleringsspjäll bör monteras

Om förbränningen i kaminen är för svag kan detta bero på:

- för lite ved
- för liten lufttillförsel till rummet
- dåligt rengjorda rökgångar
- otät skorsten
- otäthet mellan skorsten och rökrör

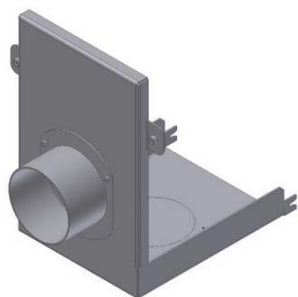
Om driftstörningarna kvarstår bör du kontakta en RAIS-återförsäljare eller en sotare.

VIKTIGT!! För att få en säker förbränning ska lågorna vara klara och gula. Veden ska inte ligga och pyra – stäng därför aldrig till lufttillförseln helt.

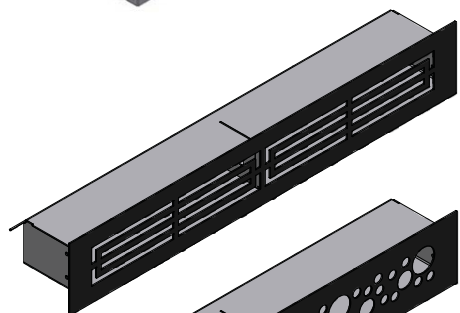
VARNING!!

Vid skorstensbrand:

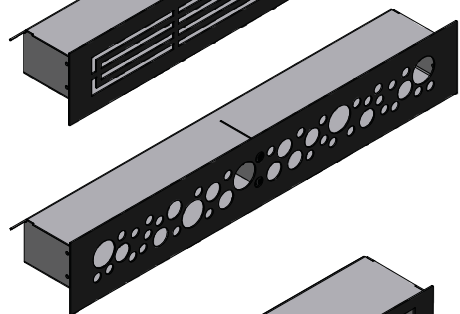
- stäng till all lufttillförsel till braskaminen
- tillkalla brandkår
- använd aldrig vatten för att släcka!
- därefter ska du kontakta sotaren för kontroll av kaminen och skorstenen



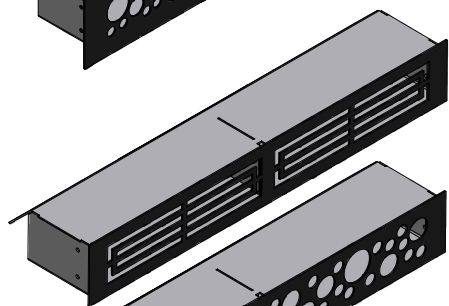
5111790 - Air box



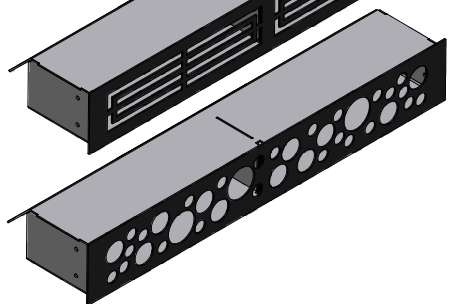
511480490 - Konvektionsrist



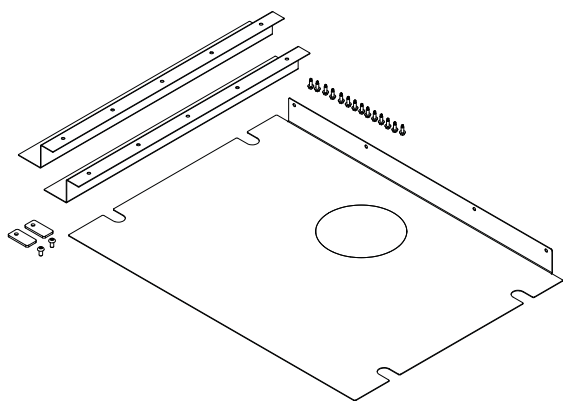
511480890 - Konvektionsrist



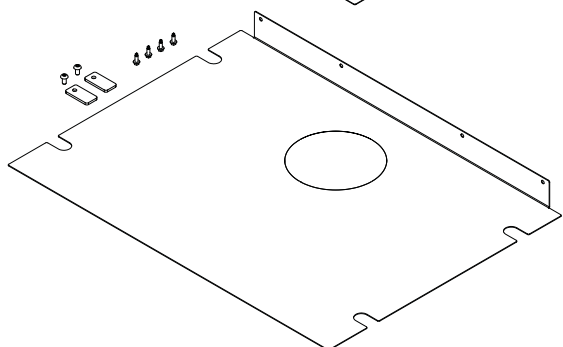
511481390 - Konvektionsrist



511481690 - Konvektionsrist



511010350 - Cover plate - side & botten



511010450 - Cover plate - botten

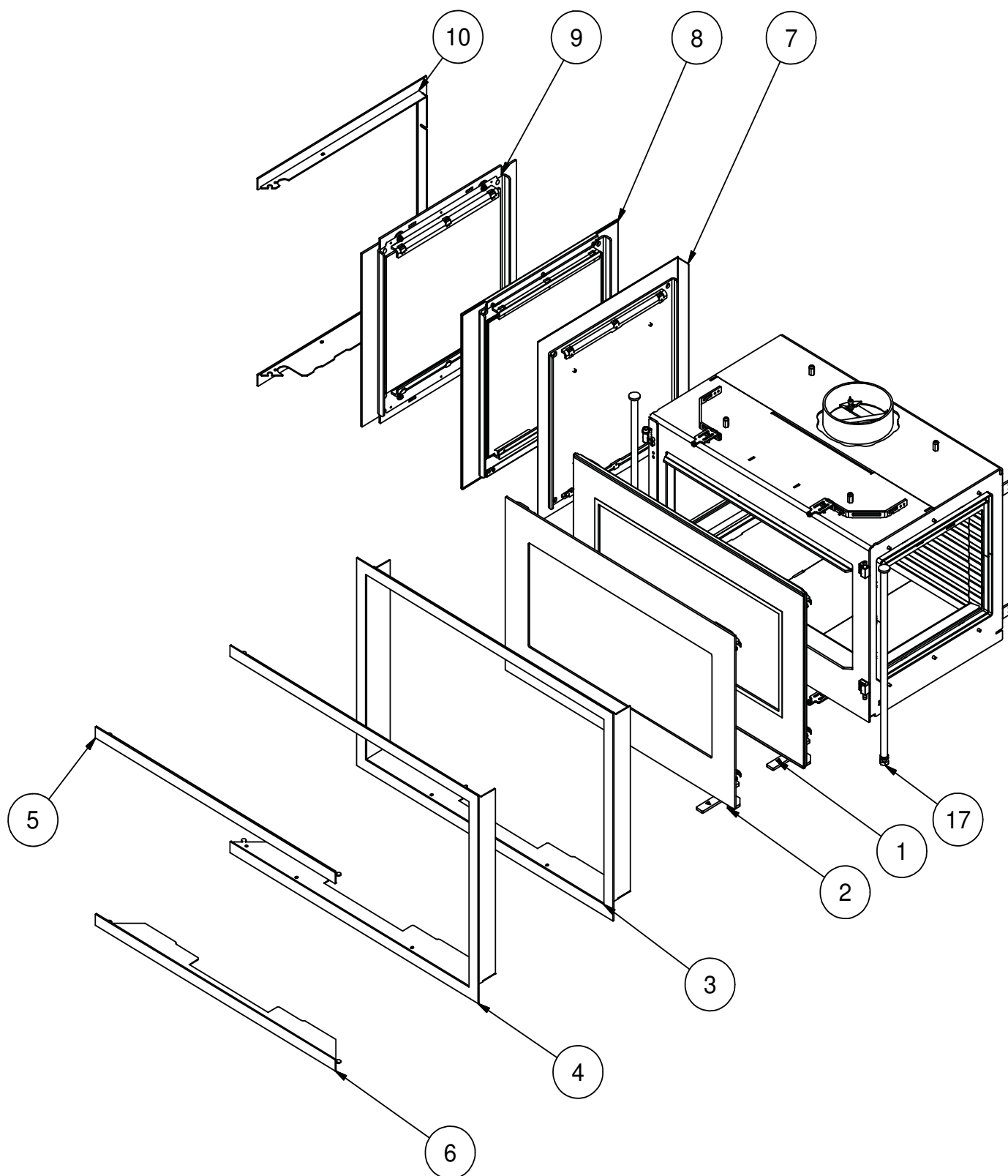
Reservdelar

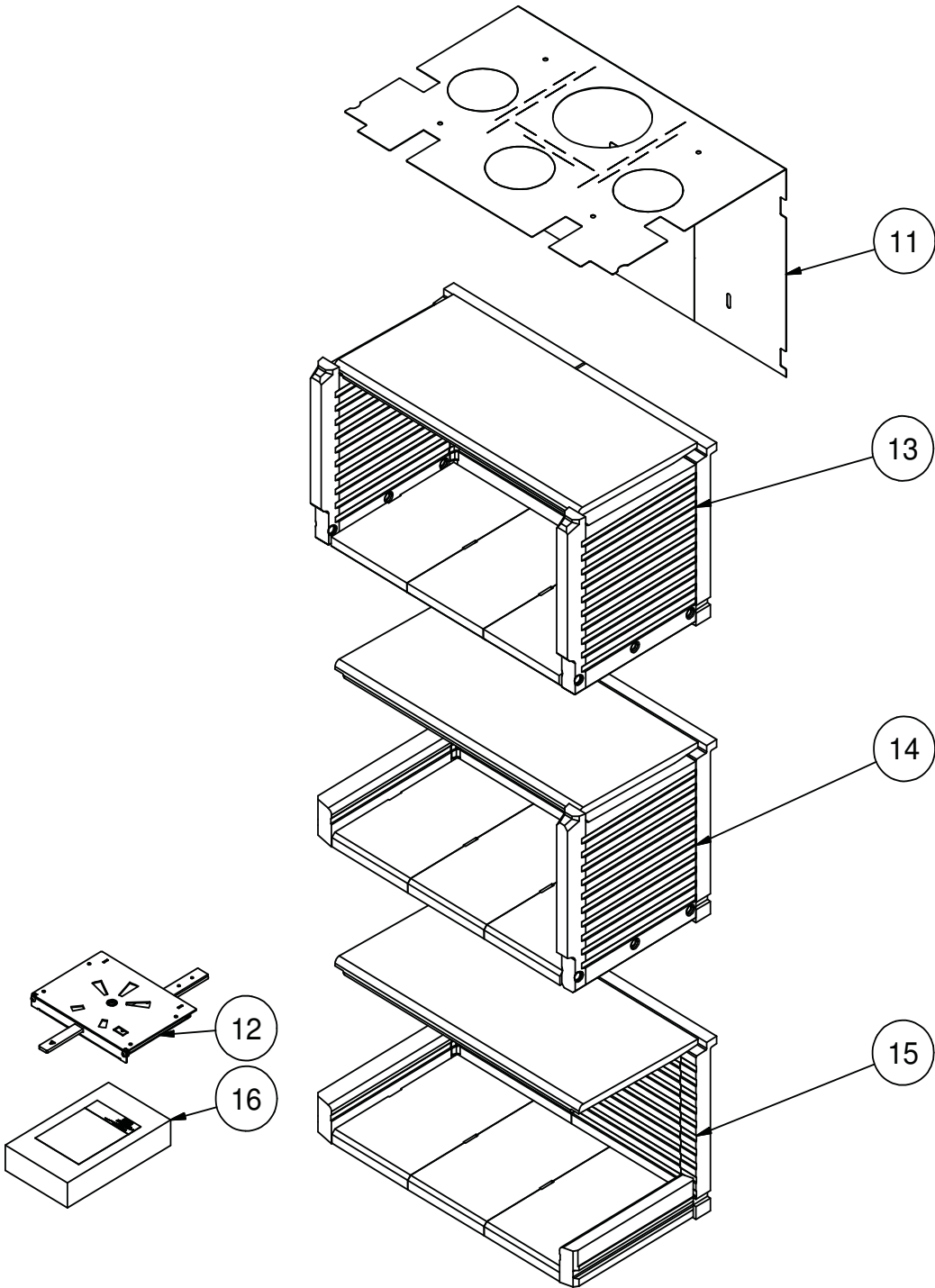
Om du använder andra reservdelar än de som rekommenderas av RAIS upphör garantin att gälla.

Dessutom kan alla utbytbara delar köpas som reservdelar hos en RAIS-återförsäljare. Se följande reservdelsritning för de enskilda produkterna.

Ref.	Antall	Artikelnummer	Beskrivning
1	1	5111090	Glas lucka
2	1	5112090	Stål lucka
3	1	5111401SORT	Avdækning - 1G
4	1/1	5111430SORT / 5111430HSORT	Avdækning - 2G
5	1	5111420SORT	Avdækning, top - 3G
6	1	5111425SORT	Avdækning, bund - 3G
7	1/1	5112610MON / 5112610HMON	Cover for side
8	1/1	5112690	Glas side
9	1/1	5112790	Stål side m/glas
10	1/1	5111410SORT / 5111410HSORT	Avdækning 2G/3G
11	1	5110101	Konvektionskasse
12	1	5110990	Spjäll
13	1	5112210	Skamolsats t/1G
14	1	5112220	Skamolsats t/2G
15	1	5112230	Skamolsats t/3G
16	1	5115500 / 5115500-1	Packningssats Packningssats
17	1/2	5114810MON	Stödstång - 2G/3G

Reservedelstegning / Spare parts / Reservdelsritning / Varosapiitokset
Dessin des pièces de rechange / Tekeningen van reserveonderdelen





Svanemærkekravene: Version 3

Virkningsgrad :	Min.	75 %
Partikler :	Max.	4 g/kg træ
Kulilte CO :	Max.	0,136 %
OGC :	Max.	120 mg/m ³

Alle kriterierne skal være opfyldt på en gang.

Svanemerkekravene:

Virkningsgrad :	Min.	75 %
Partikler :	Max.	4 g/kg tre
Kulilte CO :	Max.	0,136 %
OGC :	Max.	120 mg/m ³

Alle kriterierne skal være opfyldt samtidig.

Kraven för att få Svanmärket:

Verkningsgrad :	Minst	75 %
Partiklar :	Högst	4 g/kg ved
Kulilte CO :	Högst	0,136 %
OGC :	Högst	120 mg/m ³

Alla kriterierna måste uppfyllas samtidigt.

Joutsenmerkin saamisen edellytykset:

Hyötysuhde :	Vähintään	75 %
Hiukkaspäästöt :	Enintään	4 g puukiloa kohden
Häkää (CO) :	Enintään	0,136 %
OGC :	Enintään	120 mg/m ³

Kaikkien ehtojen on täytyttävä samanaikaisesti.

RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
www.rais.dk